

NUIT D'ÉTÉ

(UNE PIÈCE AVEC CHANSONS)

DE DAVID GREIG ET GORDON MCINTYRE

TRADUCTION : DOMINIQUE HOLLIER

MISE EN SCÈNE ET INTERPRÉTATION : SARAH GLOND ET STÉPHANE HERVÉ



n° PLATESV-R-2022-007348

Adami
la scène des artistes

la culture avec
la copie privée

Des Iles
des elles



RÉSUMÉ

"C'est l'été. Il pleut sur Edimbourg.

Dans un bar, Helena, avocate, attend son amant, qui ne viendra pas et Bob, petit malfrat, attend les clés d'une voiture volée.

Deux personnes qui n'auraient jamais dû se rencontrer...

C'est le début d'un week-end endiablé."

Entre virée déjantée, rencontres improbables, concert improvisé, séance de bondage japonais, distribution généreuse d'argent volé, rendez-vous manqués et courses poursuites échevelées, **nos deux anti-héros se dévoilent peu à peu, avec leurs secrets, leurs échecs et leurs espoirs.**

UN EXTRAIT DE LA PIÈCE

B : C'est le solstice d'été

H : A Edimbourg.

B : Il pleut

H : Et il y a deux personnes en train de s'envoyer en l'air -

B : Bob et Helena.

H : Ils viennent juste de se rencontrer.

B : Ils se sont rencontrés deux heures plus tôt dans un pub.

H : On peut appeler ça un pub mais c'était plutôt un bar à vin.

B : Un caviste qui fait bar.

H : Un bar un peu hype, quoi.

B : Plein d'avocats.

H : Helena attend un homme (...). Elle joue avec une salade de crabe inentamée- en sirotant un verre de Sauvignon blanc néo-zélandais à quarante livres la bouteille - en regardant la pluie qui tombe -

B : Elle pense au secret qu'elle ne peut dire à personne même pas à elle-même -

H : En regardant la pluie qui tombe et qui tombe et qui tombe comme si elle n'allait jamais s'arrêter

B : D'ailleurs elle ne s'arrêtera pas -

H : Pas une seule fois,

B : Pas une seule fois de tout le week-end.

21h17.

H : (Bip) Helena reçoit un texto - elle se regarde dans

« Il y a quelque chose d'irrésistible dans *Nuit d'Été*, une comédie subtile rock et joyeusement échevelée, du dramaturge écossais David Greig. »

le seau à vin qui fait miroir pendant une vingtaine de secondes puis tourne la tête, et croise le regard de -

B : Bob.

Bob est là pour une affaire dont on ne pourra pas dire grand-chose parce qu'elle est à proprement parler illégale.

H : Elle est complètement illégale.

B : Bob attend de récupérer les clés d'une voiture volée. Bob déteste attendre, déteste cet endroit, déteste les avocats qui jouent avec leur salade et leur vin à quarante livres la bouteille et qui se pavanent avec leurs airs d'avocats -

H : Helena est avocate - spécialisée dans les divorces.

B : Bob est divorcé - et quelque peu amer - nous y reviendrons. Pour l'instant, voici Bob - seul au bar - devant lui une bière brune (...). Il lit un livre de poche tout détrempé : les Carnets du Sous-sol de Dostoïevski - pour se remonter le moral.

H : Helena regarde Bob,

B : Le corps tout tendu, tout noué, rayonnant d'hostilité.

H : Et elle pense : « Parfait ».

B : Alors elle vient le trouver et elle dit :

H : Excusez-moi, ça vous dirait de venir chez moi pour une partie de sexe sauvage et totalement désinhibé ?

-

H : Non elle ne dit pas ça.

B : En vrai c'est ça qu'elle dit.

NOTRE INTENTION

Nous avons découvert *Nuit d'Été*, de David Greig et Gordon McIntyre, il y a peu et ce fut un véritable coup de cœur.

C'est une comédie étonnante, qui s'amuse avec les codes de la comédie romantique, qu'elle tourne parfois au ridicule, sans pour autant les renier. Avec beaucoup d'humanité.

Elle mêle habilement l'humour, la profondeur, la réflexion philosophique, la complexité des choix et l'esprit rock and roll. L'écriture est originale et osée. Dans la veine de *Little Miss Sunshine*, *Juno* ou encore *Away we go*.

Bob et Helena, sont deux charmants paumés, dignes en toutes circonstances, ou presque, vraiment d'accord sur le fait qu'ils n'ont rien à faire ensemble, à part tomber amoureux, peut-être.

Leurs doutes et inquiétudes nous touchent au plus profond. Ils sont tour à tour justes, graves, tendres, drôles et lumineux.

David Greig nous parle de nos angoisses : le temps qui passe, les secrets inavoués, la jeunesse qui s'éloigne et le constat qu'il nous reste de moins en moins de temps pour réaliser nos rêves.

Jusqu'à quel âge est-on encore capable de tout envoyer en l'air ?

De s'autoriser à réaliser nos rêves les plus fous ?

Quand tout foire et que ce qu'on attend de nous n'est plus possible, l'imprévu n'est-il pas la seule issue salvatrice ?

Le message est clair : un autre choix est possible et au final c'est un hymne à la liberté.

La forme est inédite et transmet bien toute cette folie, cette urgence de vivre, cette angoisse de la mort et ce désir d'amour que partagent les personnages. Le texte est parfois narré, parfois joué, parfois chanté, oscille entre le concert rock, la conférence philosophique et la pure comédie. Les textes sont sublimes par la touchante musique de Gordon McIntyre.

Les chansons sont travaillées comme des respirations nécessaires dans le week-end déjanté de Bob et Helena.

Nous alternerons l'adresse directe au public et la composition de personnages épiques. Nous tenterons de rendre compte, avec humour et sensibilité, de la dramaturgie particulière de la pièce, très cinématographique.

Voilà, c'est ça : *Nuit d'Été* fait l'effet d'un bon film.

On en ressort avec un sentiment meilleur, avec la conviction profonde que ça va aller. L'impression d'avoir appris quelque chose ou qu'on vous a rappelé que quelque chose était beau.

Sarah Glond et Stéphane Hervé



LES AUTEURS

David Greig

David Greig est né à Édimbourg, en 1969. Il a étudié l'art dramatique à l'Université de Bristol. Il a travaillé avec le Royal Court Theatre, le Royal National Theatre et la Royal Shakespeare Company entre autres.

Sa première pièce a été jouée à Glasgow en 1992 et elle a été jouée depuis dans le monde entier. Il a écrit Europe (1995), The Architect (1996), The Cosmonaut's Last Message To The Woman He Once Loved In The Former Soviet Union (1999), Outlying Islands (2002) et San Diego (2003).

Il a aussi signé des pièces pour jeunes publics, des radio-romans, des traductions de pièces, ainsi que des

scénarios pour la télé. Il a également adapté pour la scène, dont The Bacchae (Les Bacchantes) (2007) d'Euripide et Tintin in Tibet (2005) de Hergé.

Auteur prolifique, il mène de front plusieurs projets. Le scénario du film «A Complicated Kindness» pour la réalisatrice Sarah Gavron, l'adaptation musicale pour la scène de Charlie et la chocolaterie, et une nouvelle adaptation de la pièce Becket pour Broadway.

David Greig a reçu plusieurs prix prestigieux notamment pour San Diego, Pyrenees et son adaptation de Caligula d'Albert Camus. Il est le directeur artistique du Royal Lyceum Edinburgh depuis 2015.

Gordon McIntyre

Gordon McIntyre a composé, avec son ami David Greig, les chansons de Midsummer. Ce musicien écossais évolue depuis 1999 au sein du groupe Ballboy, basé à Édimbourg. Auteur, chanteur et guitariste de la

formation, Gordon McIntyre est réputé pour écrire des chansons aux paroles remplies d'ironie et aux titres particulièrement longs. Les influences musicales de Gordon McIntyre vont de Jesus and Mary Chain à Galaxie 500, en passant par Johnny Cash.



Mise en scène et interprétation - Sarah Glond

Très tôt Sarah Glond marche sur un fil, joue les acrobates avant d'intégrer en 2008 le conservatoire d'art dramatique du XV^e à Paris. Parallèlement, elle obtient une licence d'arts du spectacle théâtral à l'université de Paris VIII. Sa formation en théâtre (chant, danse) se poursuit à l'Ecole Supérieure d'Art Dramatique de Paris où elle joue entre autres sous la direction de Stéphane Brizé, Jean-Claude Cotillard, Simon Delétang, Anne-Laure Liégeois, Marie-Christine Orry, Cécile Pauthe et Christophe Rauck.

Été 2009, elle coordonne et joue dans le Festival d'Expression Citoyenne à Montréal avec l'INM et participe au spectacle Eloge du Réel de Christian Paccoud au Théâtre du Rond-Point à la rentrée. De 2011 à 2014, elle part régulièrement en tournée avec Roulez Jeunesse! de Luc Tartar mis en scène par Marie Normand avec qui elle fera plusieurs créations.

Par la suite, elle jouera notamment pour Xavier Maurel, Joël Dragutin, Galin Stoev, la compagnie Nostos, Pierre Lambert, Bruno Bonjean, Catriona Laing, Emmanuel Faventines.

Artiste pluridisciplinaire, elle retrouve les codes du jeu masqué pour les tournées des Fourberies de Scapin avec la troupe des Fous Masqués, est engagée en tant que comédienne-marionnettiste par la compagnie It's Whisky Time et entame un processus de création collective pour Ma1 ou les preuves de présence. Elle chante dans plusieurs créations comme dans l'adaptation de Notre Dame de Paris avec le TNT Theater Britain qui tournera à l'étranger et le récent Dchéquémotte mis en scène par Marie Normand.

Au cinéma, elle a tourné notamment sous la direction de Thomas Gayraud, Audrey Louis, Marion Boutin et Simon Leclère.



Mise en scène et interprétation - Stéphane Hervé

Il n'a pas toujours fait du théâtre, il n'a pas commencé par ça, il a eu une autre vie professionnelle, il ne regrette rien, mais aujourd'hui, il est auteur, comédien, metteur en scène, scénariste et formateur et il en est très heureux.

Avec quelques complices de l'Ecole Charles Dullin, il a créé la Compagnie des ils et des elles en 2005. En 2008, il présente sa 1ère mise en scène à Avignon : Les Sept jours de Simon Labrosse, de Carole Fréchette. Puis, L'héroïsme au temps de la grippe aviaire, de Thomas Gunzig. Les projets de la Cie sont soutenus par la DRAC et la Région Hauts de France.

Acteur, il joue aussi pour les autres : Autour de ma pierre, il ne fera pas nuit de Fabrice Melquiot, m.e.s. Bernard Pigot, JH cherche fusil, de Aude Sabin, par Ariane Heuzé, Pinocchio de Lee Hall, par Mathieu Létuvé, A l'infini du baiser de Frédérique Keddari Devisme, Nous étions debout et nous ne le savions pas, de Catherine Zambon, par Pierre Lambert, Modèles vivants de Régis Duqué, En attendant Billy, production CDN Rouen. The Vampyr, Caliband Théâtre. En même temps, de Grigor Grikoviets, avec la 56ème Cie. Et bientôt, Karoo, par Béatrice Courtois, Cie Etrange été.

Auteur, il a répondu à de nombreuses commandes (des sketches, des saynètes, des spectacles courts) et écrit trois pièces : Fugue nuptiale (à l'affiche au Théâtre des Mathurins, à Paris) et Has been, (co-écrit avec Frédérique Keddari), créé en octobre 2019, actuellement en tournée et édité aux éditions Riveneuve et enfin, #seventies, édité chez Lansman et dont la création a eu lieu en octobre 23, actuellement en tournée, en France et en Belgique.



Collaboratrice artistique - Audrey Chapon

Formée au Conservatoire de Roubaix et à l'Académie des arts de Minsk en Biélorussie. Elle suit de nombreux stages notamment sous la direction d'Alain Platel et Patrick Bonte avec qui elle continuera sa collaboration dans le cadre d'un pas à pas à l'initiative de la DRAC.

En 2005, elle fonde la compagnie Lazlo avec laquelle elle participe à une action de Résistance non violente en direction d'un public israélien et palestinien avec la compagnie Arts Dream de Lyon. Sensible aux écritures contemporaines et met en scène plus d'une dizaine de spectacles mêlant les disciplines théâtre, danse, vidéo.

En tant qu'auteurice, sa pièce tout public Seuls les arbres pleurent toujours a été éditée en septembre 2019 à l'école des loisirs collection Théâtre et son texte La fabrique de reconstruction aux solitaires Intempestifs en mars 2022. En tant qu'illustratrice, Capture d'éclats en collaboration avec Géraldine Serbourdin, éditions Jacques Flament et bien avant une nouvelle La bêtise pour bonheur, éditions édilivre.

Enseignante à l'université de Lille depuis septembre 2022 au sein du département Art théâtral.

EXTRAITS DE LA PIÈCE

EXTRAIT 1

B : Ils sont d'accord sur le fait qu'à 35 et 45 ans, il faut bien accepter qu'on ne deviendra rien de ce qu'on n'est pas déjà.

H : Par exemple, à 35 ans, on sait bien qu'on ne sera jamais championne olympique de gymnastique comme Nadia Comaneci.

B : Ou à 45 ans on sait qu'on ne lira jamais ses poèmes à une assemblée de jeunes étudiantes dans une grande librairie.

H : Ils sont d'accord sur le fait qu'à 35 ans on ne va pas subitement se mettre à faire des gâteaux pour les anniversaires des petits, c'est clair, on va continuer à les acheter au supermarché du coin quoi qu'en dise sa sœur parce que (...) les enfants n'en ont rien à foutre.

.....

EXTRAIT 2

H : Qui donc a le souvenir d'avoir été à bout de souffle dans son enfance ?

B : L'enfance - si il y a une chose qui fait l'enfance c'est bien la plénitude du souffle ?

C'est fini, ça ?

Ça y est, c'est ça ce que je suis ?

C'est ça être adulte ?

Toujours hors d'haleine, à bout de souffle, lent ? (...)

.....

EXTRAIT 3

H : On a commencé à ouvrir les lettres et à glisser des billets dans les enveloppes. Quand il y avait une facture, on mettait de quoi la payer - si c'était une lettre d'une grand-mère, on rajoutait un billet de vingt - et pendant qu'on faisait ça je me suis rendu compte qu'on était au milieu de la nuit la plus courte de l'année.

.....

EXTRAIT 4

B : Tous les baratineurs savent qu'il y a des moments qu'on ne raconte pas dans les histoires, des moments qu'on cache parce qu'on ne veut pas que le public n'aime pas le personnage principal

H : Surtout quand le personnage principal, c'est vous. Il y a un épisode de cette nuit légendaire qu'Hélène adore.

Mais quand Bob raconte l'histoire, il le saute toujours. Quand Bob raconte la mort de Sam, il dit toujours qu'au moment où Sam a pris sa dernière respiration il a pensé : « Faut pas que j'oublie d'aller faire mon bilan andrologie. »

B : Parce que c'est drôle. Ça c'est l'atmosphère que Bob veut faire passer.

H : Mais la vérité c'est que, quand Sam a pris sa dernière respiration, Bob l'a regardé et a pensé à Tomy, son fils.

.....



EXTRAIT 5

Tomy.

Qu'est-ce que tu veux, Papa ?

Je veux te parler.

Je suis en train de jouer au foot, Papa.

C'est la mi-temps.

Je sais.

C'est mon anniversaire.

Je suis en train de jouer au foot.

Et j'ai pas su quoi dire.

.....

INFOS PRATIQUES

Nuit d'Été

De David GREIG et Gordon MCINTYRE

Traduction : Dominique HOLLIER

Mise en scène et interprétation : Sarah GLOND et Stéphane HERVÉ

Collaborations artistiques : Audrey CHAPON,
Serge GABORIEAU, Fabrice GAILLARD, Robin GENTIEN

Diffusion : Zelda Gourru / 07 89 50 53 86

Scénographie et Lumières : Pierre-Yves APLINCOURT

Administration : Tiphaine MARCADIER

La Pièce est représentée en Europe francophone par Marie Cécile
Renauld, MCR en accord avec Casarotto Ramsay & Associates Ltd.

Compagnie des ils et des elles

ilselles.compagnie@gmail.com / 06 62 45 32 43



SPECTACLES DE LA COMPAGNIE





Compagnie des ils et des elles

ilselles.compagnie@gmail.com / 06 62 45 32 43

